

CARTA ABIERTA A LOS INMIGRANTES INDOCUMENTADOS EN LA CIUDAD DE NUEVA YORK

No tengan miedo de ir al médico, la clínica, el hospital o la sala de emergencia. Los inmigrantes sin documentación pueden obtener atención médica en Nueva York sin miedo.

La Corporación de Salud y Hospitales de Nueva York (HHC, por sus siglas en inglés) administra los hospitales públicos en la ciudad de Nueva York. Nosotros los respetamos y queremos ayudarlos. Las personas que trabajan en un hospital público no pueden revelar información sobre nuestros pacientes ni su estatus migratorio al Servicio de Inmigración ni a ninguna otra agencia federal. No compartimos esta información con nadie. Nuestros centros médicos y hospitales públicos tienen una larga y orgullosa historia de proveer ayuda a todos los que necesiten de nuestros servicios. Esto incluye a inmigrantes que no son ciudadanos o residentes legales y personas que no tienen dinero para pagar por servicios de salud. Estamos comprometidos con esta misión.

Esta es nuestra promesa a todos los inmigrantes:

HHC RESPETARÁ SU DERECHO A LA PRIVACIDAD. MANTENDRÁ DE MANERA CONFIDENCIAL TODA LA INFORMACIÓN SOBRE SU ESTADO DE INMIGRANTE.

Usted tiene el derecho a recibir atención médica de calidad. No deje que el miedo impida que usted o sus niños reciban los servicios médicos que necesitan. Nuestros hospitales públicos, centros médicos y clínicas se encuentran en vecindarios de toda la ciudad de Nueva York. Nuestros médicos, enfermeras y otros profesionales médicos se preocupan por usted. Ellos hablan muchos idiomas. Muchos de ellos son inmigrantes o hijos de inmigrantes. Todos desean servirle con respeto. Todos protegerán su privacidad.

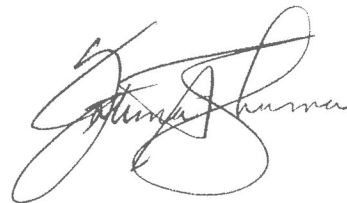
La mayoría de los niños y mujeres embarazadas pueden obtener seguro médico aunque no tengan estatus legal. El personal de la HHC puede ayudar a toda persona que califica a obtener el seguro que necesita. Si no puede obtener seguro y no puede pagar mucho dinero por su atención médica, HHC le ayudará de cualquier manera con servicios a bajo costo. El costo se basará en cuánto dinero tiene y el tamaño de su familia. Los empleados de hospitales públicos o clínicas tendrán que pedirle cierta información para determinar cuánto debería pagar. Le pedirán que pruebe cuánto dinero gana. Necesitará facturas que comprueben su dirección y prueba de su identidad y su fecha de nacimiento. Pero toda esta información se mantiene en secreto. Será absolutamente confidencial.

Nuestras reglas están claras. Ningún empleado de HHC puede compartir su información como paciente con NINGUNA persona. Todos nuestros empleados saben que si no cumplen esta promesa pueden perder sus trabajos. Entendemos que es la única manera de poder mantener su confianza. Sabemos que necesitamos su confianza para brindarle a usted y a su familia servicios médicos de calidad.

Por favor, llame al 311 y pregunte por el hospital público más cerca de usted o visite www.nyc.gov/hhc para obtener una lista de los hospitales y centros médicos de la HHC o para enviar un mensaje al Presidente de la HHC, Alan Aviles o a la Comisionada del Alcalde para Asuntos de Inmigrantes, Fatima Shama.



Alan D. Aviles, Presidente
New York City Health and Hospitals Corporation



Fatima Shama, Comisionada
Mayor's Office of Immigrant Affairs

Bronx

Jacobi Medical Center

1400 Pelham Parkway South
Bronx, New York 10461
718-918-5000

Lincoln Medical & Mental Health Center

234 East 149th Street
Bronx, New York 10451
718-579-5000

Morrisania Diagnostic & Treatment Center

1228 Gerard Avenue
Bronx, New York 10452
718-960-2777

North Central Bronx Hospital

3424 Kossuth Avenue
Bronx, New York 10467
718-519-5000

Segundo Ruiz Belvis Diagnostic & Treatment Center

545 East 142nd Street
Bronx, New York 10454
718-579-4000

Brooklyn

Coney Island Hospital

2601 Ocean Parkway
Brooklyn, New York 11235
718-616-3000

Cumberland Diagnostic & Treatment Center

100 North Portland Avenue
Brooklyn, New York 11205
718-260-7500

Dr. Susan Smith McKinney Nursing & Rehabilitation Center

594 Albany Avenue
Brooklyn, New York 11203
718-245-7000

East New York Diagnostic & Treatment Center

2094 Pitkin Avenue
Brooklyn, New York 11207
718-240-0400

Kings County Hospital Center

451 Clarkson Avenue
Brooklyn, New York 11203
718-245-3131

Woodhull Medical & Mental Health Center

760 Broadway
Brooklyn, New York 11206
718-963-8000

Manhattan

Bellevue Hospital Center

462 First Avenue
New York, New York 10016
212-562-4141

Coler Goldwater Specialty Hospital

Roosevelt Island
New York, New York 10044
212-848-6000

Gouverneur Healthcare Services

227 Madison Street
New York, New York 10002
212-238-7000

Harlem Hospital Center

506 Lenox Avenue
New York, New York 10037
212-939-1000

Metropolitan Hospital Center

1901 First Avenue
New York, New York 10029
212-423-6262

Renaissance Health Care Network Diagnostic & Treatment Center

215 West 125th Street
New York, New York 10027
212-932-6500

Queens

Elmhurst Hospital Center

79-01 Broadway
Elmhurst, New York 11373
718-334-4000

Queens Hospital Center

82-70 164th Street
Jamaica, New York 11432
718-883-3000

Staten Island

Mariner's Harbor Family Health Center

Forest Plaza Shopping Center
2040 Forest Ave
Staten Island, NY 10303
718-761-2060

Sea View Hospital Rehabilitation Center & Home

460 Brielle Avenue
Staten Island, New York 10314
718-317-3000

Stapelton Family Health Center

Tappan Park
111 Canal Street
Staten Island, NY 10304
718-390-0712

